

比賽的方式是由私人修復工作室的每名參賽者繳納保證金後，領取要修復的檔案並進行修復，經修復評審審查，誰能將檔案修復的又快又好，即獲得獎金；館長補充說明，採用這樣的方式，經比較與委外修復的單價，確實可以節省相當多的經費及時間，不為是拯救檔案的好方法，對於有這樣的創意，該館也十分引以自豪。

## 壹、檔案應用

檔案的開放應用是檔案保存的終極目標，在檔案應用方面，本次所參訪的三個國家檔案館，除了滿足最基本的應用服務項目之外（包含目錄查詢服務、閱覽服務、複製及重製服務、展覽功能及諮詢服務），從與每個國家檔案館館長的談話可以知道，國家設立檔案館的目的，不僅是滿足民眾知的權利，更深一層的是將見證義大利歷史文化的檔案及文物，以各種不同的方式推廣到每個國人的心中，不但凝聚民眾的國家意識，更希望以身為該國國民為傲。因此，每個館長與其所帶領的團隊無不充分結合創意以及社會資源，致力於檔案的開放應用。茲就每個國家檔案館的檔案應用情形說明如后：

### 一、中央國家檔案館

該館在應用服務空間上可區分為諮詢服務台、傳統卡式目錄查詢區、書本式目錄查詢區、微縮影片目錄查詢區、線上目錄查詢區、閱覽室、展覽區、影印複製區以及檔案借調暫存區。

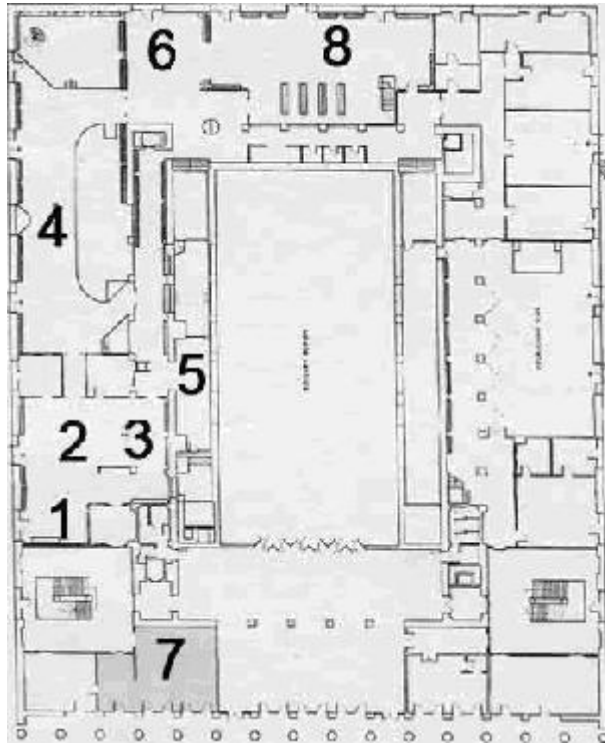


圖 3-4-1 中央國家檔案館應用服務空間平面圖  
 (資料來源：中央國家檔案館網站)

1. 諮詢服務台
2. 書本式目錄查詢區
3. 傳統卡式目錄查詢區
4. 主要閱覽區
5. 檔案借調暫存區
6. 傳統卡式及線上目錄查詢區
7. 影印複製區
8. 圖書室

(一)諮詢服務台：

由兩位資深的檔案管理人員負責來訪民眾的諮詢服務，根據參訪當時值班的兩位服務人員表示，其主要的工作包含受理民眾的檔案閱覽申請、解答相關檔案應用的問題、協助來訪學生創造檔案相關議題以及與來訪專家學者進行學術交流或討論。



圖 3-4-2 中央國家檔案館諮詢服務台  
(左 1 及左 2 為諮詢人員)

目錄查詢是從茫茫的案卷中找尋所需檔案最便捷的方法，目前義大利的國家檔案館目錄查詢的方式，除了傳統卡式目錄、書本式目錄、微縮影片目錄外，為改善檔案目錄檢索品質，大部分的國家檔案館都已致力於提供網際網路線上目錄查詢功能，不過，義大利的國家檔案館的檔案典藏量都十分龐大，動輒就有 40 萬公尺以上的長度。因此，礙於財政困難，雖然整體環境架構都已完成，但現階段所能提供的目錄查詢資料量仍相當有限。

## (二)傳統卡式目錄查詢區：

中央國家檔案館內共有兩區，第一區在閱覽室的右側，由 15 架卡式目錄櫃組成，中間擺放桌椅提供民眾使用，第二區位於閱覽室的左側，由 10 架卡式目錄櫃組成，中間擺放桌椅及電腦與線上目錄查詢區結合。



圖 3-4-3 中央國家檔案館傳統卡式目錄查詢區

(三)書本式目錄查詢區：

從書本式目錄的數量規模可以發現，書本式目錄是中央國家檔案館查詢檔案的主要方式，由於書本式目錄的數量十分龐大，館方在裝修時將其與其他空間作結合，以期將有限的空間作最有效的使用，不但利用閱覽室四週的牆面製作書架以擺放目錄，使人有進入高級書店的書香氣息，還以檔案館一樓足夠的挑高製作夾層，再配合現代建築的設計手法，如鏤空地面及螺旋樓梯等等，營造出超越傳統的空間感。



圖 3-4-4 中央國家檔案館閱覽區及書本式目錄查詢區

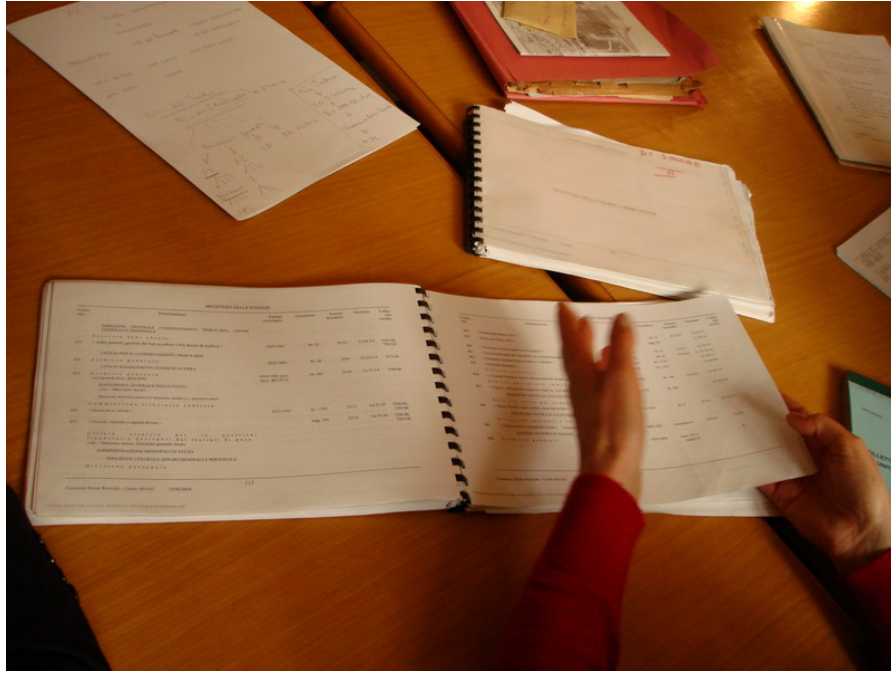


圖 3-4-5 中央國家檔案館書本式目錄

#### (四)微縮影片目錄查詢區：

係位於中央國家檔案館 2 樓的獨立空間，由於與國家檔案的微縮影片合併存放。因此有特別的門禁管制，進入前須向諮詢服務台申請許可，始得進入查詢；此外，微縮影片目錄查詢區由 2 台微縮影片閱讀機及電腦輸出設備組成，由於座位有限，使用上採預約制。



圖 3-4-6 中央國家檔案館微縮影片目錄查詢區

#### (五)線上目錄查詢區：

由 1 張桌子、2 張椅子以及 2 部線上目錄查詢電腦組成，由於目前中央檔案館線上可供查詢目錄不多，現階段使用的設備及人數都不是很多。



圖 3-4-7 中央國家檔案館線上目錄查詢區

#### (六)閱覽室：

提供閱覽服務是每個國家檔案館眾多服務項目中最基本的服務，在中央國家檔案館，除每週一至週五上午 9 點至下午 7 點開放閱覽室外，為便利無法於上班時段前來閱覽民眾，週六上午 9 點至下午 1 點亦開放民眾閱覽服務。

閱覽區從圖面可以發現為主要應用的空間，佔地不小，約有 50 個座位供民眾使用，參訪當日約有 30 多個民眾在進行檔案閱覽，人數頗多，在空間設計上擺脫傳統制式的一套桌椅用到底的做法，而是採用多樣性桌椅並結合空間的特性，營造出典雅的氛圍，使來訪的民眾，在閱覽檔案之外，還能得到祥和安靜的舒適感，閱覽座位除提供必要的燈光設備

外，配合筆記型電腦的普及，亦提供電源插座及電腦網路功能。



圖 3-4-8 中央國家檔案館閱覽區

閱覽國家檔案前，需事先提出申請，首先須申請閱覽識別證，始得進入閱覽室，申請檔案應用時，須以申請單申辦，以利檔管人員準備檔案，其申請單如附圖，填列完檔號及申請人姓名後，再向服務台的諮詢人員說明閱覽的理由後，完成審核後即可閱覽檔案。

MILANO Mod. 22  
A.S. 88

MINISTERO PER I BENI CULTURALI E AMBIENTALI  
SALA DI STUDIO

Date \_\_\_\_\_ N. \_\_\_\_\_  
Cognome e Nome \_\_\_\_\_  
Fondo, serie, busta, fascicolo \_\_\_\_\_  
Firma del richiedente \_\_\_\_\_ Restituito il \_\_\_\_\_

il pezzo è	in consultazione	<input type="checkbox"/>
	al microfilm	<input type="checkbox"/>
	in restauro	<input type="checkbox"/>
La richiesta è	errata	<input type="checkbox"/>
	incompleta	<input type="checkbox"/>

Nome, Indirizzo, Partecipazione e Data, alla Sala di Studio

1/200

圖 3-4-9 中央國家檔案館檔案申請單

### (七)檔案借調暫存區：

本區域主要功能係提供民眾借閱檔案、歸還檔案以及申請複製服務使用，由一專責人員負責管理，民眾利用檔案申請單申請調卷後，檔案管理人員會將檔案暫存於該區，民眾可自行取閱，使用完畢後，亦於該區歸還。此外，若有需要國家檔案館代為複製或重製檔案時，只需填寫申請表並附於卷夾外，檔案管理人員也會協助製作。



圖 3-4-10 中央國家檔案館檔案借調暫存區

### (八)圖書室：

主要典藏中央國家檔案館自行出版的書籍或相關研究資料，並收納與該館國家檔案有關之學者論述或研究等，提供此空間的目的，是便利民眾查詢與國家檔案相關之文獻及研究，不必在千里迢迢跑去國家圖書館調閱；在空間設計上，有效利用挑高及自然採光的優勢，使人不會產生空間壓迫感，粗估約可容納 30 人，參訪當日約有 15 人正在利用。





圖 3-4-11 中央國家檔案館圖書室

#### (九)影印複製區：

一般而言，檔案顧客在閱覽檔案之後，只要查得個人所需，通常都會有需要進行檔案的複製或重製工作，與一般認知較為不同的是，義大利的國家檔案館是允許民眾自行攜帶數位相機對檔案進行拍攝。此外，為減少收費上的困擾，據接待人員表示，該館也採用十分簡單的收費方式，即規定每案卷不論拍攝幾張照片都只要 3 歐元，這點對雙方來說都十分地便利。

至於未攜帶設備者的民眾，中央國家檔案館也有設置影印複製專區，提供相關影印及掃描等設備，便利民眾自行進行影印及複製，下表即為中央國家檔案館於網路上所公告的收費標準。

表 3-3-1 中央國家檔案館收費標準表

(資料來源：中央國家檔案館網站)

項目	收費
A4 黑白影印	每張 0.08 歐元
A3 黑白影印	每張 0.16 歐元
A4 彩色影印	每張 1.03 歐元
A3 彩色影印	每張 1.81 歐元
掃描 (JEPG 格式)	每張 1 歐元+設備費 2.5 歐元
掃描 (TIFF 格式)	每張 6 歐元+設備費 2.5 歐元
掃描 (TIFF 格式) 600dpi	每張 12 歐元+設備費 2.5 歐元
低解析度數位相機拍攝	每張 1 歐元+設備費 2.5 歐元
高解析度數位相機拍攝	每張 6 歐元+設備費 2.5 歐元
CD 複製	每片 3 歐元+設備費 2.5 歐元
自行攜帶數位相機拍攝	每案卷 3 歐元 (不計張數)

備註：1 歐元約等於新台幣 45 元

檔案行銷是應用服務中很重要的一環，在中央國家檔案館最引以自豪的成功案例，根據館長的說明，是將 1860 年代號稱義大利建國三傑之一的朱塞佩·加里波地(Giuseppe Garibaldi) (相當於義大利國父的地位) 的家書完整複製 1000 份，其逼真程度，連館長自己也無法分辨出何者是正本，然後將其分發到各圖書館、博物館及中、小學，供民眾查閱，當時還掀起了一股不小的尋找「加里波地」熱潮，之後，中央國家檔案館還陸續推出義大利大憲章的複製品 (相當於我國的憲法) 以及義大利法西斯黨莫索里尼的女婿簽署要求獨裁者莫索里尼下台的文件複製品，也都引起義大利民眾很大的迴響。



圖 3-4-12 中央國家檔案館所製作加里波地的家書複製品

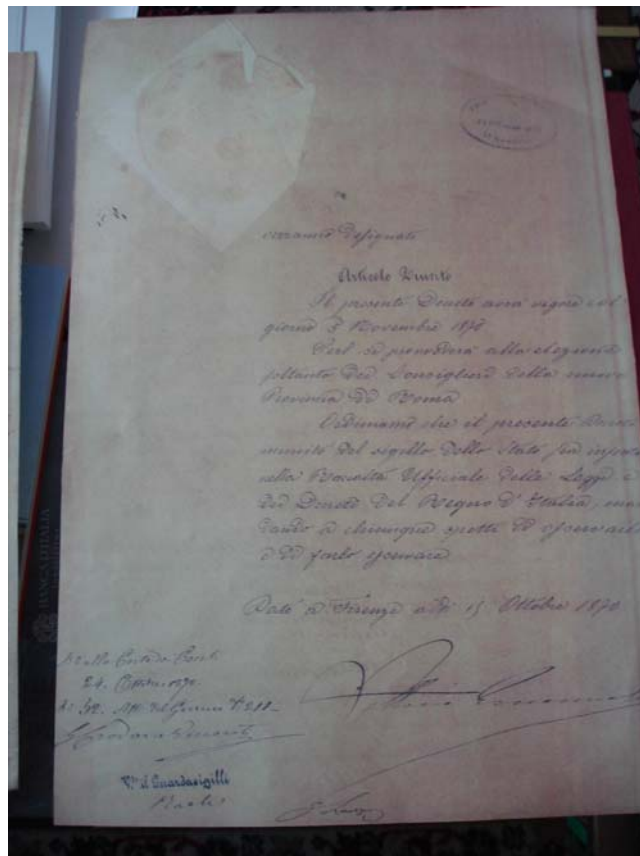


圖 3-4-13 中央國家檔案館所製作義大利大憲章複製品

中央國家檔案館館長認為文化素養的建立，必須從教育紮根開始，檔案行銷的對象也不應有年齡限制，在義大利，從中小學就已經導入檔

案的課程，教導學童熟悉檔案館的功能以及如何使用檔案館，使學童了解義大利悠久歷史文化的意涵，這一點是館長認為在義大利每天之所以會有那麼多人來檔案館使用檔案的主要原因，儘管館長講的如此的中肯，這樣的回答在我們心中還是存在些狐疑，回國之後，某日到圖書館查閱資料，看到每天有那麼多人以及小朋友在利用圖書館，這才恍然大悟館長所言，來圖書館的習慣，不也是我們從小的教育使然，看到義大利國家檔案館的如此成功行銷，相信也正是我國所應學習改進的。

## 二、羅馬國家檔案館

該館的應用服務空間集中北側二樓的區域，項目包含諮詢服務台、目錄查詢區、線上目錄查詢區、閱覽室、展覽區及檔案借調暫存區。

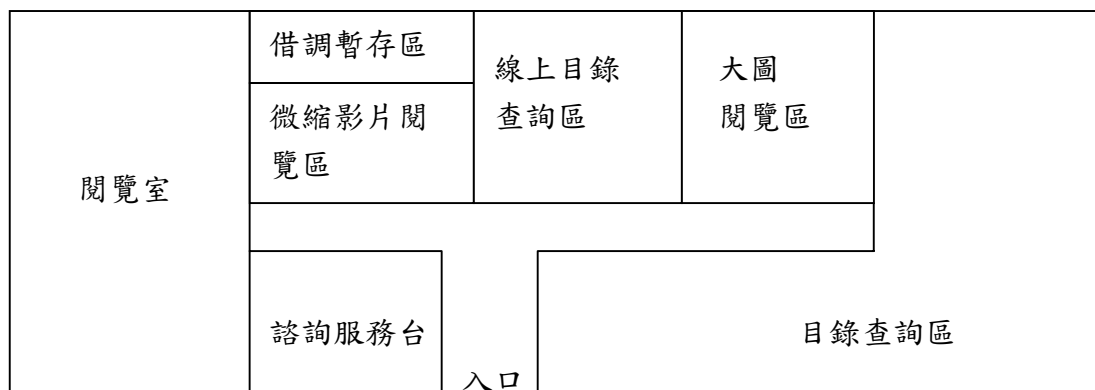


圖 3-5-1 羅馬國家檔案館應用服務空間平面配置

### (一)諮詢服務台：

位於入口的左側，由館方指派兩名資深檔案管理人員負責來訪民眾的諮詢服務，主要的工作包含受理民眾的檔案閱覽申請、解答相關檔案應用的問題、協助來訪學生及專家學者進行學術交流或討論。



圖 3-5-2 羅馬國家檔案館諮詢服務台  
(右 1 及右 2 為諮詢人員)

## (二)目錄查詢區：

據館方人員表示，目前羅馬國家檔案館的目錄查詢方式還是以傳統卡式目錄及書本式目錄的查詢方式為主，由於羅馬國家檔案館的空間不足，雖然已將部分檔案移至分館，惟本館服務框間仍嫌窘迫。因此將查詢區集中於一處，參訪當日查詢的民眾頗多，約有 20-30 人。



圖 3-5-3 羅馬國家檔案館目錄查詢區

### (三)線上目錄查詢區：

羅馬國家檔案館是義大利的國家檔案館中最早使用線上目錄查詢的國家檔案館之一，據館方人員表示，現階段系統已完成設置，並提供 3 台電腦供民眾使用，惟因經費關係，館藏的線上目錄尚未完全建立完成，儘管如此，使用便捷的線上目錄查詢的民眾，仍十分踴躍。



圖 3-5-4 羅馬國家檔案館線上目錄查詢區

### (四)閱覽區：

由閱覽檔案的形式可以分為 3 個區域，分別為閱覽室、大圖閱覽區以及微縮影片閱覽區，開放閱覽的時段有每週一至週四上午 9 點至下午 6 點、星期五上午 9 點至下午 5 點以及週六上午 9 點至下午 1 點等 3 個時段。

閱覽室：為主要應用的空間，有獨立空間，約有 30 個座位供民眾使用，參訪當日座無虛席，人數頗多，據館方人員表示，每日約有 50 人前來利用檔案。在閱覽服務方面，該館除提供電腦網路服務外，為避免檔案原件閱覽時，亦提供閱覽檔案專用木製書架，以減少使用者使用不當

造成檔案裝訂損壞或檔案破損等情事發生。此外，閱覽檔案前，先須先向服務台的諮詢人員申請閱覽識別證，始得進入閱覽室，申請檔案應用時，須以申請單申辦，以利檔管人員準備檔案，完成審核後即可閱覽檔案。



圖 3-5-5 羅馬國家檔案館閱覽室

大圖閱覽區：由於羅馬國家檔案館的館藏中，收藏有許多重要的圖畫或地圖，為了民眾閱覽方便，特別設立大圖閱覽區供民眾查閱檔案，參訪當日館方還特別為我們展示該館典藏之古代羅馬莊園平面配置圖。此外，據館方表示，最近梵蒂岡的國家檔案館還移撥了一些教皇國時期的書圖給羅馬國家檔案館研究及典藏；在羅馬國家檔案館的大圖，動輒就有一個人高。因此，館方在大圖閱覽區提供一張可閱覽 2 張 A0 尺寸大小的圖桌，以利圖紙攤平使用。



圖 3-5-6 羅馬國家檔案館大圖暫存區



圖 3-5-7 羅馬國家檔案館大圖閱覽區

微縮影片閱覽區：羅馬國家檔案館共有約 350 份以上的目錄，而這些目錄均有標示檔案案名、日期以及檔號，由於目錄數量龐大，為便利查詢檔案館還製作這修目錄的清冊以利查詢，而且這些目錄大部分均已拍攝成微縮影片，館方爰設置微縮影片閱覽區以供民眾查閱使用。





圖 3-5-8 羅馬國家檔案館微縮影片閱覽區

(五)借調暫存區：

本區域係提供民眾借閱檔案以及歸還檔案使用，民眾利用檔案申請單申請調卷後，檔案管理人員會將檔案暫存於該區，民眾可向服務台人員確認後取閱，使用完畢後，亦於該區歸還。



圖 3-5-9 羅馬國家檔案館借調暫存區

#### (六)圖書室：

館內 Alexandrian 圖書室是一座專業的檔案圖書室，典藏的資料包括 5 萬餘冊的書籍、有保存價值的法令規章 2000 冊（分別屬於義大利政府及法人團體所有）、教皇國地方首長的判決書 10 萬冊以及一些手寫稿，僅接受國家檔案管理人員或檔案相關專家學者預約使用，平時作為羅馬國家檔案館教育訓練使用。



圖 3-5-10 ALEXANDRIAN 圖書室

#### (七)展覽區：

因應整體空間不足，羅馬國家檔案館係利用南側 2 樓寬闊的走廊作為展覽區，參訪當日正辦理的是義大利女權運動發展史的檔案展，其辦理方式是將活動海報張貼於立牌上，並且於各網站刊載展覽訊息，惟不提供檔案原件展示，其主要目的是希望民眾能到親自檔案館查閱該檔案並接觸檔案原件，以增加其認同感，另外，展覽方面的主管亦說明，由於羅馬國家檔案館經費相當拮据，近年來已無法自行辦理展覽活動，展覽的經費都採取與企業或團體合作方式，配合贊助廠商想展覽的主題來

進行展覽，如本次義大利女權運動發展史的檔案展，即為義大利女權基金會出資，再由羅馬國家檔案館辦理。



圖 3-5-11 羅馬國家檔案館展覽簽名區及資料區



圖 3-5-12 羅馬國家檔案館檔案展覽區

### 三、佛羅倫斯國家檔案館

佛羅倫斯國家檔案館建築，依功能屬性共區分為四大獨立空間，空間與空間之交通，採專用廊道或設置門禁管制方式處理，檔案庫房位於

東側，至於檔案應用服務空間，則集中於西側部分，西南區提供民眾作為閱覽或辦理展覽使用，西北區則作為辦公室、修復區及實驗室等空間。此外，東西區之分界空間，取其意向形似舊的佛羅倫斯國家檔案館（現為烏菲茲美術館）目前作為展覽空間使用。以下就該館應用服務空間分述如下：

#### (一)諮詢服務台：

位於三樓入口的右側，由館方派遣一名資深檔案管理人員負責來訪民眾的諮詢服務，參訪當時正有一位專家學者與諮詢人員進行學術方面的意見交流。此外，由於該館提供民眾閱覽的是檔案原件，為了安全起見，館方還特別設置監視器於服務台，以避免發生危安事件。



圖 3-6-1 佛羅倫斯國家檔案館諮詢服務台

#### (二)目錄查詢區：

據館方人員表示，目前佛羅倫斯國家檔案館的目錄查詢方式可分為傳統卡式目錄、書本式目錄以及線上目錄查詢三種，由於傳統卡式目錄大部分已完成上傳，目前使用者大部分都以書本式目錄以及線上目錄查詢為主。



圖 3-6-2 佛羅倫斯國家檔案館書本式目錄查詢區



圖 3-6-3 佛羅倫斯國家檔案館線上目錄查詢區



圖 3-6-4 佛羅倫斯國家檔案館卡式目錄查詢區及線上目錄查詢區

### (三)閱覽區：

位於諮詢服務區後方，中間以玻璃帷幕區隔，以利諮詢人員觀察閱覽區的整體狀況，進入閱覽區前，發現一個畫著衣架的特別房間，經過館方接待人員親切的為我們解釋，原來佛羅倫斯氣候寒冷，館方考量參訪民眾帶著厚重大衣查閱檔案十分不便。因此特別設立衣帽間供民眾寄放，從這點可以發現儘管該館的預算困窘，仍戮力提供參訪民眾一個良善的服務空間，其精神著實令人感佩。

經過衣帽間後，隨即來到閱覽區，該區分為兩大部分，左側以玻璃帷幕區隔的是專家學者或館方研究人員專用閱覽區，提供約 10 個座位，而右側開放空間為一般閱覽區提供約 50 個座位，正當我們詳細端詳著座位的桌椅時，館方專家帶著驚訝的表情以為發現了什麼，透過翻譯的說明，首次來訪的我們才知道整個閱覽區其實挾著一個特殊的設計。原來閱覽區的桌椅、分間牆以及地面經過特殊設計，平時除了便利讀者使用外，採用活動式的建材還可將桌椅及隔間等輕便的移置到其他空間，遺留下的廣闊空間就變成了辦理臨時性檔案展的專用場所，看到館方在充

分運用空間的創意，也提供了未來我國在興建國家檔案館時，可導入空間多用途的概念，將國家檔案館的效益提升到最高境界。



圖 3-6-5 佛羅倫斯國家檔案館衣帽間



圖 3-6-6 佛羅倫斯國家檔案館閱覽區



圖 3-6-7 佛羅倫斯國家檔案館專家學者閱覽區

#### (四)借調暫存區：

本區域係提供民眾借閱檔案以及歸還檔案使用，民眾利用檔案申請單申請調卷後，檔案管理人員會將檔案暫存於該區，民眾可向服務台人員確認後取閱，使用完畢後，亦於該區歸還。



圖 3-6-8 佛羅倫斯國家檔案館借調暫存區



#### (五)圖書室：

位於館內西南區的 2 樓，由一個資深的人員管理，門口擺放卡式目錄，採用密集式書架，典藏的書籍與其他參訪的檔案館圖書室類似，大多都是一些館藏的研究或出版品，但是佛羅倫斯國家檔案館的圖書室非常與眾不同的存放兩種物品，第一個是代表義大利一切長度度量標準的「標準尺」，十分具有歷史意義，另一個則是許多的建築模型，當我們詢問到為什麼有那麼多建築模型時，據圖書室主管表示，這些模型大多都是名家捐贈的，很多都沒有建成實體的建築，不過常有建築師來此找尋設計靈感，雖然這些都不是國家檔案，但從文化的角度來看，其實也是檔案的一部分。



圖 3-6-9 佛羅倫斯國家檔案館館藏義大利長度度量標準的「標準尺」



圖 3-6-10 佛羅倫斯國家檔案館館藏建築模型



圖 3-6-11 佛羅倫斯國家檔案館圖書室

#### (六)展覽區：

透過專家利用建築模型的講解，整個佛羅倫斯國家檔案館其實可分為兩棟建築，而建築間採用廊道連接，建築與建築間的狹長區域則為檔案展覽區，據專家表示，參訪當時該館本身正好沒有舉辦展覽，但是我們還是好奇的請求館方允許我們參觀。一踏進展覽空間時，映入眼簾的是，兩側高聳的建築外牆以及挑高的天井，果然十分震攝人心，一如踏

入烏菲茲美術館前的長廊，充滿文化氣息，但是眼尖的我們馬上發現其實是有展覽正在展示中，只是沒有參觀的民眾，館方接待人員急忙解釋，原來是佛羅倫斯國家檔案館為籌措財源，將展覽空間租借給民間辦理展覽使用（當日是某一建築師舉辦其設計展的前置佈展作業），一方面獲取經費，一方面有效利用空間，這又讓我們見識到佛羅倫斯國家檔案館獨特的用心，著實可作為我國應用服務發展的參考。



圖 3-6-12 佛羅倫斯國家檔案館展覽區（1）



圖 3-6-13 佛羅倫斯國家檔案館展覽區（2）

#### 四、中央書籍修復院暨藝術修復院

中央書籍修復院暨藝術修復院是一個專業的研究機構，儘管如此，院方還是希望透過一些方式，能夠將修復的專業相關知識，推廣給義大利國內的民眾，使其有些初步的了解。因此建院之初，就在 2 樓設立博物館，專門展示書籍類檔案各種損壞狀況（如戰爭砲擊、生物侵襲及發生災難）、該院相關研究成果、檔案損壞的成因、古代的檔案設備以及乾縮的羊皮紙等等。據院方接待人員表示，由於義大利近年來越來越重視推廣應用工作，而且博物館年久失修，在 2001 年特別申請經費重新改裝。

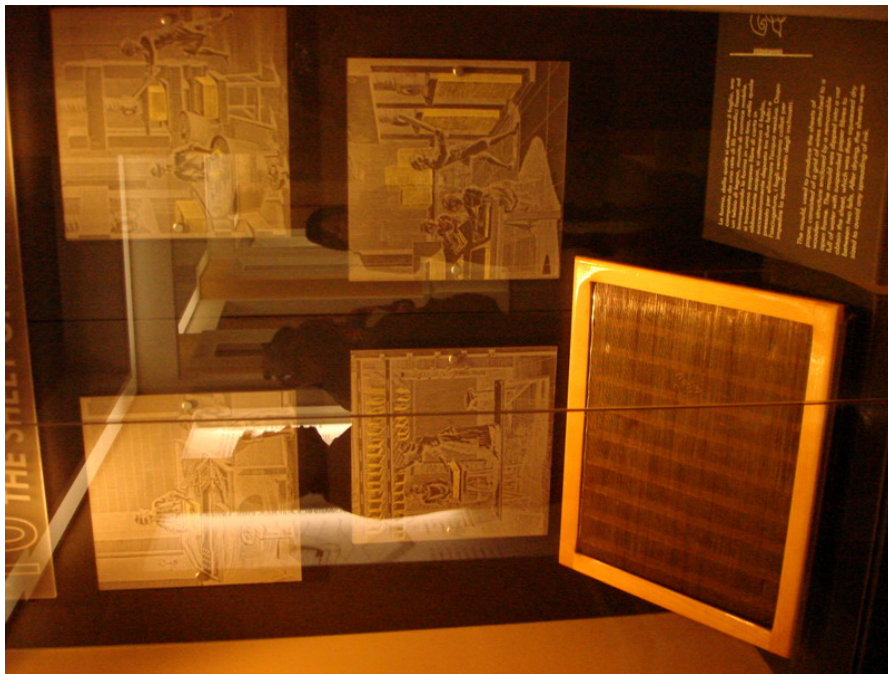


圖 3-7-1 ICPL 博物館造紙技術展示櫃

裝修後的博物館為廣泛吸引參觀民眾，在規劃上區分為三大區，第一大區主要展示古今檔案所使用的材料以及製造技術演進過程，第二大區就各種檔案損壞的狀況及成因進行解說，第三大區則表現修復及典藏技術的進化，不僅如此，院方還特別製作了每個展示櫃的文字及口語導覽說明（約 1 小時），期望來訪民眾能充分了解展示內容且能有所收穫。此外，由我們參訪者的角度來看，最特別的是在博物館內還設置工作區，使得來訪者能夠親自動手進行一些簡易的修復工作，相當具有教育意

義。因此，該博物館到目前為止，已被羅馬地區大部分的中小學列為校外參觀的必經地點，院方也對此博物館的所提供應用服務的功能感到相當滿意且自豪，相信這也是我國未來努力的重要方向。



圖 3-7-2 ICPL 博物館之羊皮紙製作展示



圖 3-7-3 ICPL 博物館之檔案損壞成因展示



圖 3-7-4 ICPL 博物館修復技術展示



圖 3-7-5 ICPL 博物館之多媒體展示區

## 第二章 結論與建議

### 壹、結論

綜觀本次義大利珍貴檔案暨文物保存暨檔案制度考察之行，收穫頗豐，不但蒐集到多項義大利檔案管理的相關資料（如附錄），透過與官方人士面對面實務的交換意見及實地勘查，更可以讓我們對於這個在我國檔案界鮮少接觸的非英語系國家，有更深一層的認識，也進一步了解這個擁有全世界40% 文物的文藝復興的發源地對於檔案管理與制度上的做法以及態度。

尤其讓我們印象深刻的，有以下數點：

#### 一、悠久的歷史成就豐富的文化資產

義大利歷經兩千多年的輝煌璀璨歷史，曾出現史上著名的羅馬帝國，橫跨歐亞非洲等地，在軍事、政治、法律，文藝、美術、音樂、雕刻、舞蹈等方面，皆有特殊成就。同時，文藝復興亦發軔於義大利的佛羅倫斯，運動狂潮席捲德國、法國、英國、西班牙等歐洲國家，對西方文化貢獻非常大。另一方面，由於義大利在統一前，在政治上是由多個不同的國家組成，也而在各地發展出不同的特色與文化。此外，義大利信奉天主教，教廷梵諦岡更位於羅馬城內。因此在義大利隨處可見有關宗教建築與遺跡。

由前各項歷史背景簡述，以及此行訪察中央、羅馬及佛羅倫斯等國家檔案館過程中發現，各檔案館除典藏有大量的歷史文物外，對於私人檔案與家族文書的收藏亦十分豐碩；同時，義大利政府亦不遺餘力的從事檔案保存與修復工作，因此不難瞭解何以義大利得由先人所遺留得天獨厚的文化資產中，如羊皮紙聖經、航海地圖、文藝復興時期畫作、

建築史料及佳里波地、墨索里尼之書信史料等，享有今日豐富而多采多姿的檔案內涵。

## 二、實行集中式檔案管理制度

義大利自 1870 年完成統一後，便積極採行集中式管理制度，在中央以國家檔案總局為主管機關，職掌推動檔案管理有關法制業務，統籌規劃各行政機關檔案管理作業，組織協調與輔導各項檔案管理實務工作。同時，透過檔案管理監督制度的設計，於全國 18 個國家檔案館設置監督處，負責指導與監督各國家檔案館和其他檔案機構，以及培訓檔案管理人員辦理各項作業事項。此外，分佈於義大利全國各地的 103 個檔案館，則為典藏檔案實體的文化事業機構，職司檔案保管、維護與修復等工作，以提供社會大眾檔案應用等相關服務。

## 三、檔案委員會的設置

在義大利檔案管理體系中，有一兼具協商與行政功能機構的特殊設計，即設置於文化遺產保護暨活動部之下的檔案委員會。檔案委員會係由文化遺產保護暨活動部部長擔任主席，除具有檔案法案預審權、中央國家檔案館館長人選建議權及國家檔案總局年度報告核准權外，尚負有檔案鑑定的職責，對於機關檔案是否成為國家檔案具有審選之准駁權。另一方面，義大利檔案委員會所屬層級與其國家檔案總局平行，其行政隸屬地位之高，所負權責之重，相較於我國在檔案管理局下設置之國家檔案管理委員會，專責處理檔案爭議事項審議、提供檔案管理與應用政策諮詢，在目的與功能設計上確有顯著不同。

## 四、完善的檔案保存設施

從整個義大利的檔案管理沿革可以發現，義大利國家檔案館建築都是有 50 到 200 年以上歷史的宮殿或重要建築，而會將檔案存放於此，無



非是考量國家檔案的安全性及可及性，在古代，宮殿或重要建築都是當時都是最牢不可破的建築，並且都有軍隊保護，而且存放於宮殿中也便利就近取用。此外，要能持續保存已經存在 1100 年以上的檔案，並保持其狀態良好，也絕非偶然，都是耗費了大量人力及物力，持續不斷的改善檔案保存設施以維護檔案的完整，才能讓後代的人們，在現今還能一窺以往歷史的足跡，奠定義大利文明古國的地位。

## 五、檔案修復制度的建立

從本次參訪義大利的國家總局、兩處檔案修復專業機構以及三處國家檔案館，可以發現，不論從檔案的保存設施、檔案修復工作、檔案保存技術研究機構的設立，甚至檔案修復人才的培育，以及修復證照制度的建立等幾方面來觀察，義大利都已經擁有了縝密、組織完備的檔案修復制度，且迄今都還運作得宜，更是義大利還能維持國內檔案文物完整性的主要樞紐。此外，根據本次與 ICPL 交流的了解，近年來，許多國家逐漸重視檔案修復工作，義大利也協助這些國家進行檔案修復制度及修復實驗室的建立，反觀，我國因檔案法起步較晚，許多的檔案修復制度尚在初步建立階段，儘管國情不同，仍有很大的參考空間。

## 貳、建議

綜合以上參訪各機關之所見與心得，就本次考察義大利珍貴義大利檔案文物保存暨管理制度方面，提出以下幾點建議：

### 一、採行檔案管理分級制度

在檔案管理制度方面，義大利採行分級管理制度，在中央層級設置有中央國家檔案館，典藏各中央政府機關產生之檔案；在地方層級則有 18 個國家檔案館，典藏各地方重要的公務檔案與私人文書。透過全國 103

個檔案典藏機構，義大利由中央到地方各層級於不同時期產生的檔案文件，皆得以獲得妥善適當的保存與管理，進而充分提供社會大眾使用。是建議採行分級制管理，國家檔案典藏於中央級之國家檔案館，縣市政府檔案存放於縣市政府級之檔案館，鄉鎮市檔案則置放於鄉鎮市級之檔案館。透過此一分級管理機制，從中央到地方設置不同層級檔案館，使中央到地方各層級的檔案皆有適當的典藏場所，不但可同時保存對於國家重要的檔案與地方性的檔案，完整保存各層級政府機關所產生文件，亦可便於民眾應用檔案，發揮檔案最大效益。

## 二、擴大檔案範疇並多元化徵集檔案

在訪察中央國家檔案館、羅馬國家檔案館及佛羅倫斯國家檔案館的過程中，發現由於義大利有著兩千多年悠久而璀璨的歷史背景，歷經了羅馬帝國及文藝復興等文化發展時期，各國家檔案館皆典藏有大量的歷史文物，同時，各館對於私人檔案與家族文書的收藏亦十分豐碩，如佳里波地的手稿、墨索里尼的書信等，多元化的檔案徵集來源，造就豐富了各館館藏內涵。

另一方面，在現代化社會中，知識已為人類進步、科技發展不可或缺的要素，而檔案正是記錄人類文化資產的寶庫。正因為檔案記載了人類文明的演進，記錄各時代的變遷發展，因此建議應擴大檔案範疇，除政府機關因公務而產生的文件外，尚可納入民間與私人所產生的珍貴文書，包括個人、家族、政黨團體、工商機構、學術單位等來源，非僅限於檔案法第 2 條所定義之「依照管理程序歸檔管理」者，以廣泛且有效的徵集具保存價值之檔案。同時，應採以全面性、歷史性及前瞻性的觀點，多元化的徵集各式各類的檔案，除傳統紙質形式的檔案外，尚可納入照片檔案、電子形式檔案與文物器具等，並經由檔案鑑定工作，審

慎判斷是否具有長久保存價值，以呈現檔案的多樣性，滿足民眾資訊、文化及教育需求，提供政府機關業務稽憑，使學術研究得有更完整的史料內涵，維持歷史真實面貌。

### 三、厚植檔案鑑定專業並充分授權

檔案鑑定是門藝術。由於檔案價值鑑定標準往往很難用定量的方法去制訂。因此檔案鑑定人員除應具備檔案管理相關專業知能外，更應積極培養對於政治、法律、歷史及社會的認知與素養，並提升自身對於人、事、物的敏感度，由紛繁複雜且數量龐大的檔案中，確切掌握核心價值者，使真具正有保存價值的檔案得以保存下來，未具長久保存價值者，則可銷毀或以其他方式處置，如採用不同媒體儲存或送史政機關、學術機構等，以提升國家檔案品質，避免增加檔案管理人力、空間及設備的成本負擔。另一方面，專業人員在進行檔案保存價值鑑定時，檔案管理機構則應充分授權檔案鑑定人員，並尊重鑑定人員所為之判定，使檔案鑑定工作更具專業性、周延性及客觀性。

### 四、提升對預防性保存的重視，減少未來修復的成本

近年來，可以透過各國保存維護研究所出版的文獻資料了解，修復技術的提升已經無法滿足現階段檔案保存維護的需求，特別在與義大利官方接觸後發現，義大利的專業修復機構如 ICPL 及 CFLR，在保存維護的研究上已逐漸走上預防性保存的方向，除此之外，法令上對於預防性保存也有相當的著墨，如 2004 年 5 月 1 日制定的新法「Codice dei Beni Culturali e del Paesaggio」，已融入先進的預防性保存的概念，甚至，義大利有鑒於先前工業酸性紙的製造及酸性墨水與碳粉的使用，影響了近代的保存，未避免重蹈覆轍，特別對於紙、墨水、碳粉以及卷盒訂定國家標準或是 ISO 標準，反觀我國正值起步階段，更應多汲取各國預防性保

存的經驗，並投入相關研究領域或制定相關國家標準，以達到「預防勝於治療」的終極目標。

## 五、建立全國性修復機構，統合研究及人才培訓

義大利第一個專業修復機構成立於 1938 年，迄今已有 40 多年的歷史，在此期間，該中心除了進行國家檔案的修復及提升修復技術，以保存檔案傳予後世外，還大量培植修復人才，根據 2005 年統計資料顯示，全國就有近 100 個公私立機構專業紙張修復實驗室，不僅如此，這些擁有高等技術的公立機構，還會定期辦理在職訓練，提升國家整體的修復技術，以確保整體修復的水準。

反觀我國的到目前為止，尚無一個全國性的修復機關或研究單位，僅有一些大型博物館擁有自己的修復人員。此外就是散佈於社會中的私人修裱工作坊，面對檔案及文物保存逐漸受到重視的社會環境下，各機關只好自行找尋人才修復所保管的檔案或文物。然而，這樣各自為政的結果，不但浪費了資源也無法將技術提升，建議可以參考義大利的作法，由一個專業的修復機關統合全國機關的修復人才，分配研究的資源，如此，不僅可以提升修復的水準，而且將修復的水準趨於一致。

另外，在修復人才培育及認證方面，國內僅有極少數學校有這門課程，大部分的修復師都還是學徒制出身，使得修復品質參差不一，整體修復水準無法提升，以義大利的作法來看，係於學校修習 2 年課程後，只要通過官方舉辦的考試後並取得證照，即可執業，依我國的制度，建議可從教育或考試系統建立修復證照制度，除方便管理外，亦可避免修復市場劣幣驅逐良幣的情形發生。

## 六、審慎擇選國家檔案館館址，建議遠離低窪地區及易產生震動地區

佛羅倫斯國家檔案館 1966 年遭遇洪水侵襲，造成國家檔案重創，耗

費大量人力及財力投入檔案修復，甚至迄今都還在修復當時損壞的檔案，由此事件可以發現，國家檔案館館址的選擇，對於國家檔案的保存維護有著舉足輕重的地位，而這次淹水事件的主因，經分析是因為當時館址接近河邊，洪水一旦發生，由於先天館址條件不良，幾乎沒有任何應變能力，爲了避免此一事件重演，佛羅倫斯國家檔案館花了近 10 年的時間才找到現址，據館長表示，現址的地勢高，不會再有淹水的可能，而且位於市中心附近，十分便利民眾就近應用國家檔案。

在本次參訪的過程中，對於館址的選擇，在 ICPL 也有提供相關意見，由於 ICPL 有部分研究單位，擁有多種精密電子儀器，此類儀器對於「音波」或「震動」的反應較大，據此，該中心建議有修復性質的國家檔案館館址應避免位於該類地點。

我國因檔案法實施的較晚，目前也尚未有國家檔案館，對於未來國家檔案館館址的選擇上，建議應以佛羅倫斯國家檔案館爲鑑，避免選擇地勢低溼的田塍地、窪地、湖邊或河溪旁，應選擇地勢較適中且地層承載力屬卵礫石層或岩層的台地或高地，一方面，位置不會因太高而遭受地震放大效應影響，另一方面，也不會太低，有面臨檔案水損的可能。此外，考量 ICPL 的建議，未來國家檔案館若有修復中心等設施時，館址應儘量遠離「音波」或「震動」，以台灣的條件來看，可能發生「音波」或「震動」的地點，如高速鐵路沿線或變電廠等建議加以遠離。

## 附錄 一

### 蒐集資料明細及參考資料

#### 一、義大利參訪所獲資料

##### (一) 書籍類

- 1.The Istituto Central per Patologia del Libro - A Guide to the Museum.
- 2.La Digitalizzazione per Salvaguardia degli Archivi e delle Collezioni Fotografiche.
- 3.The “Map of competences for the preventive book-conservation on traditional and digital format”. (附光碟 2 片)
- 4.Report on Preventive Conservation of Documents in Finland, France, Italy, Spain and the United Kingdom.
- 5.The Florence state archive – Thirteen Centuries of Historical Records.
- 6.Codice dei beni culturali e del paesaggio.
- 7.La Campania tra il 1943 e il 1945 la memoria, le memorie.
- 8.Guida General Degli Archivi Stato Italiani (共四冊) .
- 9.Scelte e Strategie per la Conservazione della Memoria.
- 10.Securitas et Tranquillitas Europae.
- 11.Chimica e Biologia Applicate alla Conservazione degli Archivi.
- 12.L'ARCHIVIO DI STATO DI TORINO.
- 13.L'ARCHIVIO DI STATO DI BOLOGNA.
- 14.L'ARCHIVIO CENTRALE DELLO STATO.

## 15. RASSEGNA DEGLI ARCHIVI DI STATO.

### (二) 文獻類

1. Atomic Force Microscopy applied to the study of whatman paper surface deteriorated by cellulolytic filamentous fungus.
2. Application of electronic nose technology for the detection of fungal contamination in library paper.
3. Atomic Force Microscopy imaging “directly on paper” : a study of library materials degradation.
4. I 100 passi della prevenzione in biblioteaca.
5. The Dome of Narcissus Quagliata on The Last Basilica of Michelangelo.
6. Leggi ed Altri Atti Normativi.

### (三) 摺頁類

1. MUSEO - The Istituto Central per Patologia del Libro.
2. The Sapienza and the state archive of Rome.
3. Preservation issues in digitizing historical photographs.
4. The Istituto Central per Patologia del Libro.
5. Il palazzo delle assicurazioni generali a piazza venezia.
6. L'Italia in America.
7. Adalberto libera.
8. Architettura e storia della sede.
9. Mediterraneo arte e documenti.
10. Le sculture di Luciana fortini all'archivio centrale dello stato.
11. Un mare di archive nei documenti.

## 12. Luigi moretti.

### (四) 光碟類

1. The Museum - The Istituto Central per Patologia del Libro.
2. Guida Generale Degli Archivi Di Stato Italiani.

## 二、網際網路資料

1. 義大利文化遺產保護暨活動部網址，<http://www.beniculturali.it/>。
2. 義大利國家檔案總局網址，<http://www.archivi.beniculturali.it/>。
3. 義大利中央國家檔案館網址，<http://archivi.beniculturali.it/ACS/>。
4. 義大利羅馬國家檔案館網址，  
<http://archivi.beniculturali.it/ASRM/index.html>。
5. 義大利佛羅倫斯國家檔案館網址，<http://www.archiviodistato.firenze.it/>。
6. 中央書籍修復院暨藝術修復院網址，<http://www.patologialibro.beniculturali.it/>
7. 檔案複製裝訂修復中心網址，<http://www.cflr.beniculturali.it/>。



## 附錄 二

### 佛羅倫斯國家檔案館建築基本資料

王眾賢 摘譯

本件資料來源係依據佛羅倫斯國家檔案館所贈 *The Florence state archive* 一書之附錄，由於內容一般不易取得，且對於未來國家檔案館建館時頗有助益，茲擷取重點條列如次：

佛羅倫斯國家檔案館的建築外型為梯形且不對稱，依功能屬性共區分為四大獨立空間，其中東側部分，因陽光較少，利於典藏，故全部設置檔案庫房，其窗戶亦採用特殊設計（倒階梯型）以避免陽光直接照射庫房，至於西側，西南區則提供外部顧客作閱覽及辦理展覽使用，西北區則作為辦公室、修復區及實驗室等內部顧客使用空間，東西區之分界空間，亦機動調整作為展覽使用。

#### 一、建物的基本資訊

建築面積	5,500 平方公尺	總可用面積	30,000 平方公尺
綠地	3,500 平方公尺	服務空間	10,000 平方公尺
地上層總體積	85,000 立方公尺	建築總體積	110,000 立方公尺
地下層總體積	25,000 立方公尺		

#### 二、區域功能

西側主要由辦公區、修復區、檔案閱覽區等服務空間所組成，其分間牆採用模組式或活動式的建材，可因應如辦理臨時性展覽時之空間調整。

會議室	350 平方公尺	展覽區	450 平方公尺
圖書室（可容納 10 萬冊）採密集式檔案架	400 平方公尺	檔案閱覽區、目錄區及諮詢區	1,000 平方公尺
古文學教室	150 平方公尺	修復實驗室、裝訂	2,500 平方公尺

		室、照片技術實驗室及辦公室	
主管辦公室及員工辦公室	1,500 平方公尺		

東側為國家檔案庫房區，面積計有 18,600 平方公尺，分為東北的 A 及東南的 B 區，A 區有 6 層、B 區則有 8 層，總共可典藏的檔案長度預估約有 93.5 公里，區域內共設有 7 部升降電梯，1 座內部樓梯，4 座外部逃生梯，14 條服務通道以及 5 條由西側進入的管制通道。

### 三、附屬設施

設置停車空間（50 個停車位）約 1,000 平方公尺，主管宿舍約 240 平方公尺，檔案接收區、停車位、儲藏區及倉庫約 300 平方公尺，設備室（自來水、空調設備及配電等）約 900 平方公尺，變電室（含緊急電力設備）約 1,300 平方公尺。

### 四、監控及防盜

檔案館設置中央監控系統，除整合監視錄影設備及防盜保全外，亦將控制溫濕度的空調系統、電力系統、消防系統以及緊急發電機系統一併整合，以提升反應效率。

### 五、消防系統

一般消防及檔案庫房前室走廊由偵煙感知器、消防栓及手持泡沫式滅火器組成，檔案庫房內設置偵煙感知器及自動化潔淨氣體滅火系統（IG-55）。

### 六、無障礙空間

國家檔案館提供無障礙環境，並符合國家標準。

### 七、結構設計

國家檔案館係採用穩定的結構系統，結構設計時，採用比一般更高的耐震設計標準，即使與建造以後才被訂定之較嚴苛的國家規範來看，仍高於現在的耐震設計規範。

## 附錄 三

### 紙漿補洞機作業流程

王眾賢 整理

紙漿補洞機的修補方式，一般是運用於生物性或化學性所造成的檔案破洞或侵蝕，而紙漿補洞技術的原理，其實與手工抄紙的原理相似，主要是利用水位降低造成水流通過破洞時，藉由不織布層如同「篩」的功能，讓水中之紙漿纖維迅速於破洞位置堆積，由於紙漿纖維緊密交錯於破洞處，經過低溫乾燥及壓平後，修補處即與原檔案材質緊密接合為一體，以下就參訪 CFLR 時專家操作流程說明如次：

步驟一：清理需修復之檔案



步驟二：以毛刷將檔案沾濕並平整的置於透水不織布上（檔案/透水不織布/篩）



步驟三：將檔案連同不織布從水槽取出



步驟四：將檔案連同不織布放置於紙漿補洞機之特殊篩上



步驟五：以不透水紙貼邊



步驟六：將檔案置入並啟動機器



步驟七：等待水槽內水位上升



步驟八：以紙漿機製作紙漿



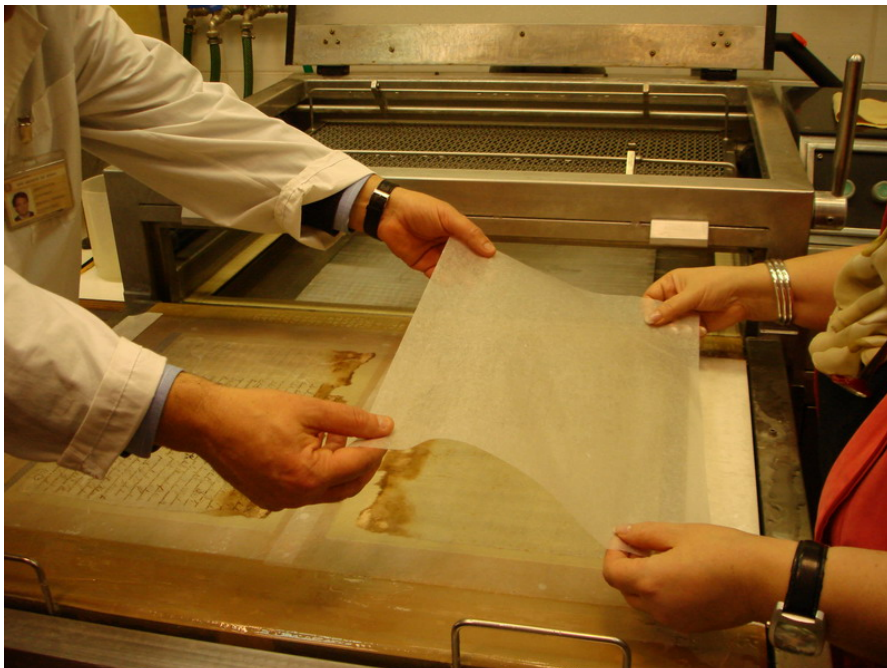
步驟九：加入適當紙漿並攪勻



步驟十：等待水槽內水位降低



步驟十一：取出檔案並覆蓋透水不織布





步驟十二：覆蓋一層吸水紙



步驟十三：將完成補洞的檔案疊在一起



步驟十四：將檔案放入低溫乾燥設備(專利設備)



步驟十五：取出完成乾燥之檔案



## 附錄 四

### 其他參訪照片

竇薇薇 整理



圖 D-1 楊副局長致贈駐義大利代表鄭大使欣（右二）檔案管理局錦旗



圖 D-2 與駐義大利代表處人員合影，前排由右至左分爲蔣組長昌成、楊副局長秀娟、鄭大使欣、林秘書秀英、陳組長景濤及翻譯楊世靖先生



圖 D-3 國家檔案總局招牌



圖 D-4 中央國家檔案館招牌



圖 D-5 羅馬國家檔案館招牌



圖 D-6 佛羅倫斯國家檔案館招牌



圖 D-7 ICPL 招牌



圖 D-8 CFLR 招牌



圖 D-9 國家檔案總局致贈之紀念幣



圖 D-10 檔案之神壁毯



圖 D-11 義大利著名的麥地奇家族家徽



圖 D-12 皮革修復與裝訂技術，其中白色織線為修復專家自行研發之編織方式



圖 D-13 梵諦岡大教堂夜景



圖 D-14 聖十字大教堂



圖 D-15 天使的聖母瑪利亞教堂



圖 D-16 天使的聖母瑪利亞教堂一隅





圖 D-17 天使的聖母瑪利亞教堂天花一隅



圖 D-18 陰雨中的聖母百花大教堂



圖 D-19 古羅馬帝國遺跡（右邊建築為元老院）



圖 D-20 古羅馬帝國遺跡



圖 D-21 古羅馬帝國遺跡



圖 D-22 維納斯神殿



圖 D-23 羅馬競技場（鬥獸場）



圖 D-24 凱旋門



圖 D-25 直達希臘的亞皮雅大道



圖 D-26 旦丁之家



圖 D-27 西班牙廣場



圖 D-28 共和廣場



圖 D-29 位於共和廣場的仙女噴泉



圖 D-30 佛羅倫斯市政廳廣場



圖 D-31 許願池



圖 D-32 照片專賣店（販售義大利各城市照片集）